

ROTARY INTERNATIONAL

GOVERNOR'S MONTHLY LETTER



OFFICE OF GOVERNOR OF DISTRICT NO. 60
SHOGO YANASE
4 OMOTE TAKASHIMACHO, NISHI-KU, YOKOHAMA, JAPAN



No.11

昭和三十年三月十五日 第十一信

第六〇区ロータリークラブ

会長並に幹事殿

国際ロータリー
第六〇区ガバナー 柳 瀬 省 吾

1. 50 Year's Golden Anniversary

ロータリー五十周年の記念すべき 1955 年二月二十三日を中心とする一週間も了りました。各クラブに於かれましては、夫れ夫れの御計画に従つて、盛大に此の記念すべき週間を最も有意義に、祝賀せられた事と承知して、誠に慶賀の至りに存じます。殊に各クラブから送つて頂いた、新聞を拝見いたしまして、ロータリーの歴史、活動状況、在り方等が相当詳細に報導せられ、一般情報の目的の為大に役立つ事と存じます。(祝賀週間の新聞記事は未だ送付して頂かないクラブが沢山ありますから、是非御忘れなく二部宛御送り下さい。)

此の週間を第一歩として今後ロータリーは如何に発展し、如何に活動して行く事でしょう。Herb Taylor 会長の所謂「過去は序幕」である。正に其通りで、此の機会に於て決意を新たにして次の五〇年の為に新たなる第一歩を踏み出し、真に世の為に奉仕の道を歩みたいものであります。

二月二十二日 R. I. 本部に対し、第六〇区各クラブを代表して祝電を發して置きました。が、之れに対し事務総長 George から次の通り挨拶に接しました。

Your cable in recognition of the Golden Anniversary means a very great deal.
The 60th District is an important cog in the Rotary wheel, and the opportunities for increasingly effective service through Rotary in the future are Brighter because of the clubs in your district, and the helpful interest of each of the Rotarians may the next 50 years be truly great ones!
Sincerely George.

2. District Assembly

各クラブ 1955-56 年度新会長、新幹事も夫々御選出になつた事と存じます。新会長、新幹事は来る四月九日及十日の両日東京クラブスポンサーの許に、工業クラブに於て、開催せられる第六〇区地区協議会には洩れなく御出席願います。二度も三度も繰り返してくだい様ですが、全員出席の事に特に御配慮下さい。

1905 ROTARY'S GOLDEN ANNIVERSARY 1955

地区協議会のプログラムは大要次の様に決定いたしました。登録料は一人 2,500 とい
うことにいたしました。東京クラブへは出席者名通知と共に、登録料も同時に御払込下さ
れば誠に好都合と存じます。

第一日（四月九日 土曜）

登録開始	9.30	
総会開会	10.00	
開会宣言、君が代、ロータリーソング		
歓迎の辞		ホストクラブ・東京クラブ会長
地区協議会の目的	10.10	ガバナー
Past R. I. 理事、Past ガバナー、ガバナーノミニー紹介		ガバナー
新役員の為に	10.30	ガバナー
質疑応答	10.40	ガバナー
ロータリー文献並に一月 R. I. 理事会	10.50	手島 Past R. I. 理事
決定事項解説		
質疑応答	11.20	ガバナー
クラブ奉仕	11.30	
質疑応答	12.00	ガバナー
昼食及休憩	12.30—13.30	
職業奉仕	13.30	
質疑応答	14.00	ガバナー
社会奉仕	14.20	
質疑応答	14.50	ガバナー
国際奉仕	15.10	
質疑応答	15.40	ガバナー
お茶	16.00—16.15	
ロータリー奨学生及奨学金並に青少年奉仕	16.15	小林 Past ガバナー
質疑応答	16.45	ガバナー
新クラブ結成	17.05	ガバナー
休憩	17.20	
夕食	18.00	
寸劇（ガバナー公式訪問）	19.00—19.30	

第二日（四月十日 日曜日）

部 会 開 始	10.00	
クラブ会長部会	10.00—11.25	ガバナー
クラブ幹事部会	10.00—11.25	宮脇 Past ガバナー
一般出席者部会	10.00—11.25	手島 Past R. I. 理事 小林 " ガバナー
総 会	11.30	
新ガバナー挨拶	11.30	小 松 ガバナーノミニー
	11.40	伊 藤 ガバナーノミニー
挨 拶	11.50	手島 Past R. I. 理事
閉 会 の 辞	12.00	ホストクラブ副会長
昼 食		
解 散		

3. The Secretary's Letter No. 7. Feb. 9.

最近入手しました Secretary's Letter には本年一月二十四日より一週間開催せられたる理事会の決定を通告して参りました。就ては其の重要な点を御参考迄に転載いたします。

a. Directors Nominee from outside U. S. A. Canada Great Britain & Ireland

1955-56 と 1956-57 に亘り理事ノミニーとして次の二氏が選ばれました。

Alejandro Garreton Silva, Santiago, Chile

C. P. H. Teenstra, Hilversum, The Netherlands

b. 1956 年次大会（米国フィラデルフィア市に於て開催決定）に提出せらるべき議案（理事会提出）

(1) 元会長審議会の構成員の変更

(2) 地区大会開催日取は該地区の最も適当な日を選定する事を得。但し地区協議会、国際大会、国際協議会の日取と同時ならざる事（従来は十月一日より三月十五日迄の期間に開催すべき事）

(3) 国際大会の場所並に日取りは従来十八ヵ月先きまで決定する事を得たるが、今後三十ヵ月先迄決定する事を得。

c. Reports Booklet

ロータリー活動を広く知つて頂く為、事務総長の年次報告、会計報告、ロータリー財団基金報告並に予算書を年次国際大会参加代表者に提供すると共に、各クラブに送付

する事に理事会に於て決定。

d. 1957 Convention and International Assembly

国際年次大会はスイス国ルサツアーン (Lucerne) に於て、又国際協議会は伊太利サンレモ (San Remo) に於て開催せらるゝ筈。

e. Districting

来るべき新年度七月一日より地区分割の結果、新たに 14 地区が増加の事に今回の理事会に於て決定を見、前理事会に於て日本の二地区其他一地区が已に分区せられて居るに付、七月一日よりは現在の 220 地区が 237 地区となる。

f. Multiple Districts Holding Conferences Jointly

プログラム計画委員会は比較的小地区に於ては、会員間接近の機会多き為、地区大会出席者も少なく熱意にも欠くる処多きに付、三、四地区が合同して大会を開催する事を慫慂し、理事会は之れに賛意を表した。

g. Method of Electing Members

クラブ定款細則には新会員の推薦者は候補者に対しロータリークラブ会員としての権利義務に付充分納得せしむる事を要す。然るにプログラム計画委員会は候補者の教育はロータリー情報委員の為すべき職務なりと提議し、理事会は標準定款細則第十一条第一項を左の通り改正せり。

If the classification and membership committees have reported favorably upon the name of the proposed member and the board of directors has sustained the action, the secretary shall notify the proposer and he, accompanied by a member or members of the Rotary information committee of the club, shall fully inform the proposed member of the privileges and responsibilities of membership in a Rotary Club,.....

又同細則第八条第四項 g の (1) に次の字句を挿入

(1) to give prospective members information about the privileges and responsibilities of membership in a Rotary Club.

現行 (1) を (2) とし順次番号を繰下の事。

従つてロータリー情報委員は新会員たるべき候補者を十分教育するの義務を持つ事となる。

h. Senior active membership

シニアアクティブ会員制度に対して新解釈が採用せられた。それは 1954 十月発行

新 Manual of Precedure に記載せられたるものなるが、更らに次の例外を認める事となれり。

即ちシニアークターブメンバーが其事業より引退したる場合には バスト サービスメンバーとなるべき筈なるも此度之れに代り

シニアークターブメンバーが其事業又は専門的職業より引退してもシニアークターブメンバーとしての資格に影響する事なし。

或るロータリークラブの元会員にして、シニアークターブ会員であつた者又は会員を辞したる時 R. I. 定款細則又は標準クラブ定款に依り、シニアークターブとしての資格を有せしものは、シニアークターブ会員として選出せらるゝ事を得。

シニアークターブ会員は住居の如何を問はず、自己の撰択に依りクラブのシニアークターブ会員となる事を得。但し出席其他会員としての義務を負ふ事を必要とす。

i. Residence within Territorial Limits of club as basis for club membership

事業場所在地以外に住居所在地のクラブ会員となる事を得る。1954シヤトル大会に於ける提案 (54-18)

本提案はシヤトル大会に於て一応却下せられ、理事会に於て更らに研究の事となりたるが、一月理事会に於ては一クラブに於ける会員となる為めには、当該クラブの地域の限界内に於て商業又は専門的職業を営み、其職業を通じて奉仕する事が原則に付、住居して居ると言う丈の事実によつて会員の資格とはならないと決定を見たり。即ち其クラブの地域の限界内に於て、商業又は専門的職業に従事する事が絶対に必要である。

j. Increasing funds of Rotary Foundation

本理事会に於てロータリー財団の活動を一般社会に対して一層熟知せしめ、又其基金の増加を図る事に努力するに決定した。尙三名の財団委員を任命し此の目的の為め研究せしむる事となりたるが、委員会28のは勧告を理事会に提出し、更らにロータリー財団委員会に本勧告を理事会の意見と共に移牒せり。

[ガバナー註]

此の件に付てロータリー財団に対し各会員一名に付 \$ 10.00 (¥ 3,600) 釀出を願つて居りますが、新会員も増して来た事でもありますし、100 % 釀金を切望いたします。

k. Policy governing reproduction of The Four - Way Test

本件に関し理事会は 4-Way Test に付次の方針を発表する事に決定いたしました。

1. 四つのテストの凡ての再録は版權の登録ある字句と同様たるべき事、又再録の場

合 Copyright 1946 R. I. を附記すべき事。

2. 再録の真の目的は人生社会に於ける徳義的水準を維持し、発展せしむる為めなる事。
3. 再録は R. I. の了解を得ずして販売の為に用ゆべからず。又販売の為めの一部となる事も不可。
4. 再録は商品の販売を増加し、又利益を増す為めの広告に直接使用すべからず。然し書簡箋の一部又は他の用紙に記入する事を得。此の場合夫れが四つのテストの線に副い、会社、他の組織団体は真摯なる試みを為すに充分説明する為めのものなる事を要す。
5. 再録は普通の社用名刺の裏面又は個人或は会社の状袋の裏面に記す事を得。斯くする事に依り第四項の目的に合致するものなるを要す。
6. R. I. が作成したるフォールダー、ポスター 又は他の四つのテストの呈示に対して個人名、会社名、団体名等を掲載する事を得。
7. 四つのテストの再録を為す個人、会社、団体等は其の職業の有益且価値ある事が問題外にして、又夫れ等の広告が R. I. の公認雑誌により承認せられたるものたる事を要す。

1. Rotary and other organizations

数年に亘り R. I. は年々数多くの団体或は個人より斯かる団体及個人の計画、活動の確認、助長、参加、財政上の援助等を要請せられ居る。是等の要求に回答する為めに理事会は R. I. と他の団体との関係について、次の如き方針を採用した。

「R. I. は各国に在るロータリークラブの結合であつて夫々異なりたる政治、経済、社会及宗教等の観点より考慮を要する事。

「R. I. の目的は定款に定められてある通り、世界に於けるロータリーを鼓舞し、激励し、拡大し、監督すると共にロータリークラブの活動に協力し指導するものなり。

「従つて R. I. は奉仕の広大な計画を有し、斯くして其計画の推進の為、其能力と資力を専ら用ゆるものなり。

「R. I. は其属するクラブの活動が屢々他の団体の活動と同一である事を認める。然し R. I. の政策は他の団体の有益なる活動に対して興味と敬意を表するも、それが如何に価値ある活動でありとは申せ R. I. としては活潑なる協力或は確認はしない特に次の如き事は R. I. の範囲内とは認められない。

即ち (1) 他の団体の一員となる事

(2) 他の団体の活動に協力参加する事

(3) ロータリークラブの表或は会員の名簿を他の団体に提供する事

(4) 他の団体の計画或は活動を確認する事

「然し之れが暗々裡に有益なる活動に共鳴する事をロータリークラブや 個々のロータリアンを奨励する R. I. の方針に影響するものではない。

「R. I. の資金は会員クラブに依り真に其目的の為供給せられたものであり、従つて他の団体の活動の為使用せられるべきものではない。

4. New Club Born:

横浜クラブのスポンサーの許に横浜東ロータリークラブが誕生いたしました。第六〇区 75 番目のクラブで、第 50 周年の 2 月 23 日の誕生日で、ロータリー誕生日と同一で、大に発展する事と思いますが、各クラブの御指導と御後援を願います。

横浜東ロータリークラブ

創 立 日 時 昭和三十年二月 十 一 日

承 認 日 時 昭和三十年二月二十三日

会 員 数 26 名

スポンサークラブ 横 浜

会 長 箕 浦 多 一

幹 事 岡 野 鑑 記

例 会 日 金曜日 12 時 30 分

例 会 場 横浜市鶴見駅前 日本勧業銀行鶴見支店内

クラブ事務所 横浜市鶴見区鶴見町 1414 日本勧業銀行鶴見支店内

5. Official Visits

各クラブの絶大なる御援助に依りガバナーの公式訪問も二月一杯で 68 クラブを終了し、残るは東京、仙台、花巻、浦和、小田原、熱海、横浜東のクラブとなりました。今の処 3 月中に仙台 (14/15日) 小田原 (25/26日) 東京 (29/30日) が決定し、残りのクラブは地区協議会終了後四月中に訪問いたしたいと考えて居ります。

6. Charter Presentation Meeting

陽春の好季に向いますと共に、新クラブに於かれては Charter 伝達式が挙行せられますが、已に決定したものは

藤 沢 ロータリークラブ 五 月 二 日

小田原 " " 六 月 三 日

であります。此の機会に一言申上げて置きたい事は、出来得る限り質素、そして印象的にやつて頂きたい事であります。そしてクラブが承認せられてから準備にあまり長日月を要しないで、出来る丈早くやつて頂きたい事であります。これに付てはスポンサークラブも十分責任を以て相談に乗つて上げる事が肝要です。尚チャーターナイトのやり方に付ては本部から送つて来た文献の翻訳が已に各クラブに送付されてある様ですから、よく御参照下さい。

7. Extension:

各クラブを公式訪問して殆んど大部分のクラブが、新クラブの結成を計画して居られた事に付ては、其熱意に対し大に敬意を表します。然るに小生ガバナーとして就任以来誕生したクラブは浦和、花巻、小田原、熱海、横浜東の五クラブ、目下結成準備が相当進行して居るものに石の巻（スポンサー仙台、塩釜）東京一東（東京、東京北）、新津（新潟）、魚津（富山）等がありますが、他の各クラブの新クラブ結成は如何なる状態であります。進行状況を是非御知らせ下さい。又結成に付ては色々複雑、困難な点もあると思いますが進捗方向何卒御尽力願います。

8. Increase in Membership

二月中に熱海、横浜東の新クラブの誕生により 48 名の新会員の増加と共に、旧クラブに於て 3,075 名合計 3,123 名の増加で、七月一日後の通計 359 名六月末に比し増加率 12.98 % となり Herb Taylor の最低 10% 余の増加となり、各位の御協力に対し感謝いたしますが、Taylor は最近書面を以て当地区のクラブ中全然増加しないもの、減少して居るクラブに対し、本年も残り四カ月に過ぎず、強力に会員増加を要求してまいりました。就ては増減のないクラブ、減少のクラブは是非共会員増加に付て御尽力下さい。

9. Per Capita Tax and District Fund

本文認める時（3月10日）迄に上記会費未払のクラブが六、七クラブありました。至急御支払報告を願います。Fiscal Agent 又は地区資金委員長から督促の行く前に払込をやつて下さい。昨年十一月十六日以後結成せられたクラブ熱海、横浜東両クラブは今回は Per Capita Tax は支払の必要ありません。

10. Rotary Foundation Fund

二月々報以後釀出せられたる分を次に報告いたします。

甲 府クラブ	\$ 1.00	追加 1名	¥ 360	足 利クラブ	追加 5名	¥ 18,000
東京北	"	\$ 1.00	" 62名	22,320	東京北	" " 4名 14,400
岐 阜	"	"	4名	14,400	市 川	" " 3名 10,800

仙 台クラブ	追加 6名	¥ 21,600	東 京クラブ	追加 5名	¥ 18,000
松 阪 "	\$ 1.00 " 34名	12,240	名古屋 "	" 4名	14,400

11. Attendance Record for February 1955

二月出席表は次表の通りであります。世間一般二、八月と云い何事も芳しく無いとされて居る本月も非常に良い成績を納めた事を欣快に存じます。平均率は一月を凌駕し 93.6% となりました。御協力を感謝いたします。

12. Supplies for 1955-56 Club Officers

本部より各クラブ幹事の許へロータリー新年度役員の為に必要な文献、其他関係書類の注文を可成早く本部へ要求し、今後の活動の資に供せられたき旨申越して居る筈ですから、各クラブ幹事諸氏は御手持の分を充分調査せられ、不足分を至急注文方御手配方御取計ありたく、御注意申し上げます。

13. Rotary Today (Feb. 2 - 3. 1955)

1954 七月一日以降誕生せる新クラブ数	223
1955 二月二十三日現在数 クラブ	8528
会 員	402,000

昭和 30 年第 60 区 2 月分クラブ出席率表

今月 順位	クラブ名	例会数	会 員 数			出席率	前月 順位	今月 順位	クラブ名	例会数	会 員 数			出席率	前月 順位
			6月末	2月末	増減						6月末	2月末	増減		
1	小 樽	4	57	57	—	100.0	6	43	網 走	4	28	29	+1	93.1	32
2	北 見	4	27	33	+6	100.0	9	44	旭 川	4	42	50	+8	93.0	42
3	木 更 津	4	28	28	—	100.0	4	45	浦 和	4	—	34	+34	92.6	46
4	津 島	4	22	23	+1	100.0	5	46	盛 岡	4	26	35	+9	92.2	61
5	豊 橋	4	40	38	−2	99.3	10	47	清 水	4	34	37	+3	91.9	68
6	横 須 賀	4	30	33	+3	99.3	2	48	高 崎	4	26	33	+7	91.7	50
7	千 葉	4	30	32	+2	99.2	3	49	藤 沢	4	27	27	—	91.7	59
8	桐 生	4	32	29	−3	99.2	26	50	宇 都 宮	4	31	35	+4	91.5	63
9	塩 釜	4	27	29	+2	99.1	18	51	横 浜	4	78	85	+7	91.3	58
10	津	4	36	37	+1	98.6	1	52	仙 台	4	68	70	+2	91.3	48
								53	熊 谷	4	30	40	+10	91.2	47
								以上ベスト・テン							
11	松 阪	4	34	34	—	98.6	14	54	名 古 屋	4	100	105	+5	91.0	52
12	川 越	4	28	29	+1	98.3	70	55	金 沢	4	49	58	+9	91.0	49
13	浜 松	4	41	41	—	98.2	11	56	日 立	4	28	25	−3	91.0	73
14	四 日 市	4	39	39	—	98.1	31	57	岐 阜	4	40	43	+3	90.1	45
15	刈 路	4	40	40	—	98.0	12	58	平	4	33	35	+2	90.0	55
16	岡 崎	4	33	34	+1	97.8	8	59	甲 府	4	27	32	+5	89.9	71
17	半 田	4	29	31	+2	97.6	51	60	秋 田	4	42	48	+6	89.5	43
18	柏 崎	4	24	30	+6	97.4	17	61	東 京 南	4	66	69	+3	89.3	62
19	栃 木	4	25	28	+3	97.3	35	62	福 島	4	37	46	+9	89.1	53
20	山 形	4	38	36	−2	97.2	25	63	静 岡	4	41	42	+1	89.1	64
21	伊 勢	4	30	33	+3	97.0	24	以下ローエスト・テン							
22	上 野	4	28	30	+2	96.7	21	64	小 田 原	4	—	29	+29	88.8	22
23	富 山	4	37	43	+6	96.6	38	65	伊 勢 崎	4	21	30	+9	87.7	36
24	沼 津	4	43	47	+4	96.3	15	66	花 巻	4	—	24	+24	87.5	60
25	前 橋	4	35	40	+5	96.2	7	67	会津若松	4	33	31	−2	87.0	56
26	川 崎	4	35	40	+5	96.2	20	68	市 川	4	22	28	+6	85.7	66
27	桑 名	4	30	32	+2	96.1	34	69	郡 山	4	27	28	+1	85.7	69
28	札 幌	4	84	92	+8	95.7	23	70	東 京	4	243	254	+11	85.5	67
29	岩 見 沢	4	20	26	+6	95.1	13	71	釜 石	4	22	26	+4	85.5	65
30	室 蘭	4	33	40	+7	95.0	39	72	蒲 郡	4	26	23	−3	83.7	19
31	長 岡	4	28	35	+7	95.0	54	73	青 森	4	32	37	+5	81.0	72
32	足 利	4	27	30	+3	95.0	57	小 計 2,764 3,075 +311							
33	刈 谷	4	25	25	—	95.0	37	(新クラブ)							
34	函 館	4	48	49	+1	94.9	44	熱 海 4 — 22 +22 98.9 —							
35	帯 広	4	38	39	+1	94.9	16	横 浜 東 — — 26 +26 — —							
36	大 垣	4	32	33	+1	94.7	41	合 計 2,764 3,123 +359							
37	一 宮	4	30	32	+2	94.5	30								
38	水 戸	4	37	40	+3	93.7	29								
39	東 京 北	4	57	63	+6	93.6	27								
(平 均 出 席 率 93.6)															
40	新 潟	4	59	68	+9	93.3	28								
41	高 岡	4	33	29	−4	93.2	33								
42	名古屋西	4	36	40	+4	93.1	40								